

《Sanda Consumer Affairs Center》

〒 669-1528
Sanda Public Community (Machizukuri
Kyodo) Center
Kippy Mall 6th Floor, 2-1 Ekimaecho,
Sanda City

Phone: 079-559-5059

Fax: 079-563-8001

Open: Mon-Fri and 2nd/4th Saturdays
(Closed on holidays and New Year period)
Hours: 10 AM - 5 PM

-We accept phone calls and in-person
visits.

-We accept inquiries from people living,
working, or studying in Sanda City.

Interpretation:

If you cannot consult in Japanese, you
may use a free interpreting service.
Please apply in advance for this.

《三田市消費生活センター》

〒 669-1528
三田市駅前町 2 番 1 号
キッピーモール 6 階
三田市まちづくり協働センター内

電話 079-559-5059

FAX 079-563-8001

相談日 月～金曜日及び第 2・4 土曜日

(ただし祝日、年末年始を除く)

相談受付時間 10:00 ~ 17:00

・電話または来所にてご相談ください。

・三田市に在住、在勤、在学の方の相談
を受け付けています。

通訳について

日本語での相談が難しい場合は、無料
で通訳をご利用いただけます。
事前にお申し込みください。

Sanda Consumer Affairs Center



三田市消費生活センター

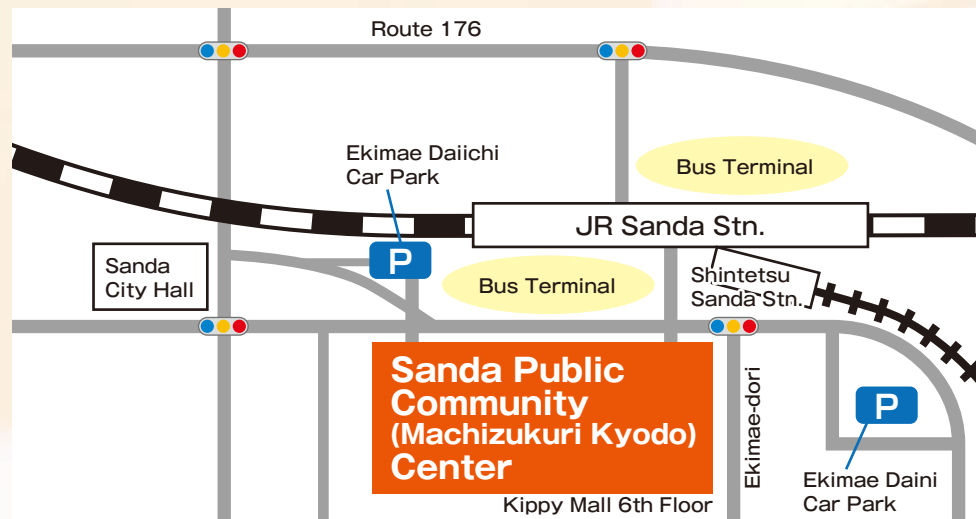
Consult with us on consumer issues such as
dishonest business practices, contract disputes,
excessive consumer debt, product accidents, etc.
If you cannot consult in Japanese, you may use a
free interpreting service.
Please apply in advance for this.

悪質商法、契約トラブル、多重債務、製品事故など消費生活についてのご
相談をお聞きします。

日本語での相談が難しい場合は、無料で通訳をご利用いただけます。
事前にお申し込みください。

Phone : 079-559-5059

Kippy Mall 6th Floor, 2-1 Ekimaecho, Sanda City
三田市駅前町 2 番 1 号 キッピーモール 6 階



16ま3-112A5

Don't worry alone - ask for help

Consultations free and confidential

一人で悩まず、ご相談ください

相談無料 秘密は厳守します



I was coerced into making a contract, and I want to cancel it. (1)

What should I be aware of when making a mobile or smart phone contract? (5)

I bought something online, but it never arrived. (2)

I searched for an adult website, and suddenly a billing screen came up (6)



What should I be aware of when renting or leaving rental housing? (3)

Is there a cooling off period for this contract? How can I cancel?

***Cooling off is a system where consumers who have been solicited into making a contract against their wishes can cancel the contract within a certain period without any conditions. (7)**

I got an email billing me for a site I don't remember visiting. (4)

- (1) 強引な勧誘で契約してしまったが、やめたい
- (2) インターネットショッピングで買ったものが届かない
- (3) 賃貸住宅を借りるとき、出るときに注意することは？
- (4) 利用した覚えのないサイト利用料を請求するメールがきた
- (5) 携帯電話やスマホを契約するときに注意することってある？
- (6) アダルトサイトを検索したら、突然、請求画面が出てきた
- (7) この契約、クーリング・オフできる？どうやってするの？

※クーリング・オフとは、不意の勧誘などで契約をしてしまった消費者が、一定期間内なら無条件で契約の解除ができる制度です。

Don't become a victim!

- ★ Don't jump at an attractive offer - read contracts carefully.
- ★ Firmly say no to anything you don't need.
- ★ Don't sign contracts or send money on the spot.
- ★ If you need help, contact us before doing anything else.

被害に遭わないために！

- ★ おいしい話にとびつかず、契約内容をしっかり確認する
- ★ いらぬものは「いりません」ときっぱり断る
- ★ その場で急いで契約しない、すぐにお金を振り込まない
- ★ 困ったときはまず消費生活センターに相談する

At the Consumer Affairs Center, we can give you advice, help you communicate with businesses, or introduce you to other consultation services, according to the nature of your request.

消費生活センターでは、相談の内容によって、相談者へのアドバイス、相談者と事業者の話し合いのお手伝い、他の相談窓口の紹介などをします。

